

Help Book—French

FIRN

www.firnonline.org

Foreign-Born Information and Referral Network

Guide pour les Immigrants

Pour les personnes nées
à l'étranger qui habitent ou
travaillent au sein de Howard County

Updated version made possible by:
State Farm Good Neighbor Citizenship grant
facilitated by the State Farm office of Fred Weaver in Columbia, MD.

Ce livret a été préparé pour vous par FIRN, Inc. (Foreign-born Information and Referral Network) [Réseau de renseignements et de références pour les personnes nées à l'étranger]. Merci pour la générosité donnée de 'State Farm Good Neighbor Citizenship 'Don facilite par « The State Farm Office of Fred Weaver in Columbia , MD.

Ce livret est basé sur la publication initiale de Firn financée par le Département des Services de la Citoyenneté de Howard County, office on Aging, Caregiver Initiative grant.

Les versions en Coréen , Espagnol et Anglais sont disponibles.

FIRN est un organisme à but non lucratif qui fournit des renseignements aux immigrants qui habitent ou travaillent à Howard County, Maryland.

FIRN donne des cours d'entraînement en anglais, des conseils et du placement en emploi, les services de renseignements et de références, et l'assistance pour l'immigration et la citoyenneté.

FIRN est financé par plusieurs sources, telles que Howard County Grant-in-Aid, Columbia Foundation, Horizon Foundation, United Way, les communautés des croyants, les entreprises et les individus. Les dons sont toujours les bienvenus.

Veillez nous contacter à FIRN au 410-992-1923 si vous avez des questions sur ce livret, ou si vous avez besoin d'aide pour trouver des classes d'anglais, du travail, un logement, etc.

Bienvenue à votre nouvelle vie ici !

FIRN remercie : Employés et volontaires à FIRN.
This book was produced by FIRN Employees and Volunteers.

Index

FIRN.....	pg.1
Urgences.....	pgs 2-3
Aide d ‘urgence à court terme.....	pgs4-5
Denrée alimentaires.....	pg.6
Vêtements.....	pg.7
Santé.....	pgs. 8-11
Logement & Service pour faible revenu	
Sécurité Sociale & Numéro d’Impôt.....	pg.
Information Legal.....	pg.14
Immigration et Citoyenneté.....	pg.15
Permis de conduire, Pièce d’identité.....	pg.16
Transport.....	pg.17
Renseignement sur le travail.....	pgs. 18,19
Inscription Scholaire	pg. 20
Classes d ‘Anglais.....	pg.
Bibliothèque Publique de Howard County.....	pg.22
Services pour les personnes âgées.....	pg.23
Autres Numéros utiles.....	pg. 24

Achat en un seul appel

FIRN, Inc. (Foreign-born Information and Referral Network) [Réseau de renseignements et de références pour les personnes nées à l'étranger]

FIRN peut vous aider sur plusieurs questions sur votre nouvelle vie aux États-Unis. Nous avons des renseignements sur le logement, le transport, l'emploi, Les problèmes de ravitaillement, et l'apprentissage de l'anglais. FIRN a également à sa disposition la plupart des formulaires d'immigration, et notre personnel peut vous aider à remplir une demande de citoyenneté quand vous remplissez les conditions requises.

FIRN: Bureau de Columbia
Assistance Communautaire
pour les Immigrants et les
Réfugiés
5999 Harpers Farm Rd
Suite-E200
Columbia, MD 21044
Tél: 410-992-1923
Fax ; 410-730-0113
Email info@firnonline.org
Website: www.firnonline.org



Entrée de FIRN : Bureau de Columbia

Heures de Bureau

Lundi, mardi	8h30—17h
mercredi	bureau fermé
jeudi, vendredi (info général et seulement sur rendez-vous)	10h -17h
*Rotation des heures de repos pour les employés de FIRN	12h- 14h

FIRN : Bureau de Laurel
Whiskey Bottom Shopping Center
9105 All Saints Rd
Laurel, MD 20723

Heures de Laurel (appel téléphonique ou sur rendez-vous):

Jeudi	service uniquement pour les Immigrants	12h –19h
-------	--	----------

Urgences

911

Appelez le 911 sur votre téléphone. Donnez votre nom, adresse, et numéro de téléphone. Donnez l'adresse où se trouve le cas d'urgence. Faites **connaître** ce numéro à vos enfants au cas où ils ont besoin d'aide quand vous n'êtes pas à la maison. Si vous ne parlez pas anglais, dites votre langue à l'opérateur pour avoir un interprète.



Howard County General Hospital

Soins de santé en urgences

Appelez le 911 et demandez une équipe de secours ou une ambulance; ou allez directement à la Salle d'Urgences à Howard County General **Hospital (Hôpital Général de Howard County)**.

5755 Cedar Lane Columbia, MD 21044

Tél. 410-740-7890 (Ce numéro n'est pas pour les urgences. Appelez le 911 pour les urgences).

(Voir #12 sur la carte, page 10).

Note : Les soins de la salle d'urgences à l'hôpital et les services d'ambulance sont très chers, et ne sont pas toujours couverts par les assurances médicales. Si la maladie n'est pas une urgence, il est mieux d'aller au cabinet d'un médecin ou à une clinique ouverte à tous sans rendez-vous. (Voir pages 9-12)

Centre d'empoisonnement du Maryland : 1-800-222-1222

En cas d'accident dû au poison (contacts avec des substances nocives, piqûres de bêtes, réaction des médicaments) visitez le site ci-après :

www.md.poison.com ou téléphonez au numéro ci-dessus pour avoir un interprète.

Domestic Violence Center : 410-997-2272

Centre de violence domestique.

Si votre partenaire fait du mal à vous ou à vos enfants ou vous maltraite.

Vous pouvez trouver un conseiller hispanophone

www.dvcenter.org

Grassroots Crisis hotline : 410-531-6677

Ligne de téléphone de crise **des** personnes démunies.

Si vous avez une urgence quelconque et vous ne savez pas quoi faire.

Urgences (suite)

STTAR Center

Si vous-même ou quelqu'un que vous connaissez est victime de voies de fait, ou d'abus sexuel, appelez au numéro 410-997-3292, c'est le numéro pour cas d'agression ; ou au bureau numéro : 410-290-6432.

Vous pouvez aussi visiter le web site ci-dessous : www.sttarcenter.org

Alcoholics Anonymous (les ivrognes anonymes) : 410-663-1922

Si vous, ou quelqu'un que vous connaissez, a un problème d'ivrognerie.

www.baltimoreaa.org

Addiction Assistance (assistance aux toxicomanes) : 410-313-6202

Si vous, ou quelqu'un que vous connaissez, a un problème des drogues.

Drug Abuse Treatment and Hotline : 1-800-662-4357

Traitement pour l'abus des drogues et ligne rouge.

Département de la Police de Howard County : 410-313-2200

Pour les situations non urgentes.

http://www.co.ho.md.us/Police/Police_HomePage.htm

Aide pour les Urgences à court terme

Howard County Department of Social Services

(Division des Services Sociaux de
Howard County)

7121 Columbia Gateway Drive
Columbia, MD 21046
Tél : 410-872-8700 (réponse en Anglais
et en Espagnol)

Heures ouvrables: lundi à vendredi
8h – 17h

Réception libre de 8h à 11h (lundi
mardi, jeudi et vendredi seulement)

**Pas de demandes acceptées le mercredi
— d'autres services disponibles)*



Division des
Services Sociaux

Appelez la Division des Services Sociaux si votre famille a besoin de coupons alimentaires, d'assistance médicale ou d'autres programmes de services sociaux. On vous dira si vous avez droit à l'assistance gouvernementale. Tachez de vous présenter de bonne heure si vous devez solliciter un service.

www.dhr.state.md.us

Community Action Council (Conseil d'Action communautaire)

6751 Columbia Gateway Drive, 2^e étage
Columbia, MD 21046
(Voir #2 sur la carte, page 17)
Tél : 410-313-6440

Heures ouvrables: lundi à vendredi
8 h 30 – 16 h 30 (vous devez arriver avant 14 h)

** Pas de clients le mercredi*

Le Conseil d'Action communautaire gère les programmes qui peuvent aider les personnes de faible revenu également les oriente **vers ses programmes**. Appelez d'abord pour vérifier si vous y avez droit.

- **Maryland Energy Assistance Program** : 410-313-6440
(Programme du Maryland pour l'Assistance en Energie)
Il inclut le financement en combustible de ménage et en acclimatation des maisons.
- **Head Start** : 410-313-6443
un programme visant à préparer les enfants âgés de 3 à 4 ans pour le jardin d'enfants.

Aide pour les Urgences à court Terme (Suite)

- **Eviction Prevention:** (Prévention contre l'expulsion) 410-313-6440
Prévention de l'éviction, pour aider les personnes à rester dans le logement. Ce programme soutient les locataires insolvable.
- **Food Bank** (Magasin de ravitaillement en vivres) : 410-313-3752
Dépôt de réserves alimentaires. Loyer du premier mois pour les personnes méritantes, vu leur revenu.
- **RAP** (Rental Assistance Program)
Programme d'assistance sur le loyer pour ceux qui ont besoin d'une assistance à court terme pour payer le loyer.
www.cac-he.org

United Way First Call for Help

Premier appel à l'aide de l'ONG United Way
Pour les renseignements sur n'importe quel problème.
Appel locaux : 410-685-0525
Appel extérieur : 1-800-492-0618
Handicap auditif : 410-685-2159

Salvation Army (Armée du Salut)

Adresse à Howard County

8722 Town & Country Boulevard
Ellicott City, MD 21041-0420
TEL:410-656-3376

Heures ouvrables : lundi ,mercredi,
Et vend de 8:30 –16:30

Adresse à Baltimore City

814 Light Street
Baltimore , MD 21230
Tel:410 –783-2920

Heures ouvrables:lund-vend
8:30-16:30

Fish of Howard County , Inc.

Ils sont capable de livrer les denrées alimentaires a domicile , d'assistance pour épauler des urgences financières pour des prescriptions , loyers ,et d'autres urgences .

Tel : 410-964-84660

Heure d'appels : 9h-20h.

Pour une assistance appelez ce numéro . Soyez sûr que votre Identité est **caché** (en tapant *87 avant de former le numéro ,et après **taper** le *77). Si personne ne répond , laissez un message clair en commençant par votre Nom, Numéro, la raison de votre appel /vos besoins/heure/jours pour vous contacter.

www.fishhowardcounty.com

Denrées alimentaires en urgences

Vous devez être qualifié en avance par FIRN, ou le Conseil d'Action communautaire, et prendre un formulaire de référence pour recevoir de l'aide de Howard County Food Bank (dépôt de réserves alimentaires).

Howard County Food Bank

(Dépôt de réserves alimentaires)

Oakland Ridge Industrial Park

8920 Route 108, Suite A

Columbia, MD 21045

Téléphone : 410-313-6440

Heures de bureau : Mardi et jeudi

13 h à 16 h



Food Bank

Les clients qualifiés ont droit une fois le mois à une assistance, **ils doivent**

remplir une demande chaque mois et présenter une identité avec photo.

Les communautés suivantes ont leurs propres magasins de vivres. Pour en bénéficier, appelez aux heures ouvrables ; après examen de votre demande, on vous dira si vous en avez droit.

Bethany Lane Baptist Church (Ellicott City):	410-465-0150
Bridgeway Community Cupboard (Columbia):	410-992-5832 ext. 305
Celebration Church (Columbia)	410-997-2088
Church of the Resurrection (Ellicott City):	410-461-9111
Christian Services (Ellicott City):	410-465-1060
Columbia Baptist Fellowship (Columbia)	410-730-2026
Community Action Council (Columbia):	410-313-6440
Elkridge Food Pantry (Elkridge)	410-796-1456
Elkridge Independent Christian Community Church	410-796-1534
First Baptist Church of Savage	301-725-3944
FISH of Howard County, Inc. (Can Deliver Food)	410-964-8660
Friendship Baptist Church (Sykesville)	410-489-5117
Gideon House of God, Patapsco Manor (Elkridge)	410-379-2555
Jessup Baptist Church (Jessup)	410-799-4842
Mt. Pisgah AME Church (Columbia)	410-730-6688
Rolling Hills Baptist Church (Clarksville)	301-490-4777
St. Francis of Assisi (Fulton)	410-792-0470
St. John Baptist Church	410-992-6977
St. Michael's Catholic Church (Woodbine/Mt. Airy)	410-442-1717
St. Peter's Episcopal Church (Ellicott City)	410-465-2273
United Way First Call for Help (Food Stamp Hotline)	410-685-0525

Vêtements et Mobilier

Christian Services of Howard County

(Services chrétiens de Howard County)

3267 Pine Orchard Lane
Ellicott City, MD 21042
(Voir #1 sur la carte, page 21)
Téléphone : 410-465-1060
Heures de bureau :

Mardi et jeudi
10 h à 13 h
le 2^e et 4^e samedi de
chaque mois
10 h à 13 h



Services chrétiens de
Howard County

Salvation Army Thrift Store (Magasin spécialisé dans la vente des articles de seconde main de l'Armée du Salut)

10350 Guilford Rd.
Savage, MD 26763
(Voir #6 sur la carte, page 16)
Tél. : 301-776-4888
Heures d'ouverture : 8 h 30 à 16 h 30

EN CAS D'URGENCE appelez : 410-685-8878 (après 16 h 30)

Laurel Thrift Center (Am Vets) (Centre des articles de seconde main de Laurel – AmVets)

9880 Washington Blvd. N.
Laurel, MD 20723
(Voir #4 sur la carte, page 16)
Tél. : 410-792-0090
Heures d'ouverture : Lundi à samedi
9 h à 21 h
Dimanche
11 h à 19 h

Santé- Département de Santé de Howard County

Howard County Health Department

Le Département de Santé de Howard County a différents bureaux qui offrent des services spécifiques et cliniques détaillés ci-dessous.

Appelez les bureaux pour rendez-vous .

Bureau Administrative

7178 Columbia Gateway Drive

Columbia , MD 21046

Tel :410-313-6300

Heures : LUN Vend 8h-17h

Les Services : Peut délivrer actes de naissance et de décès de 9h à 16h

Bureau de Savage (Savage Office)

Southeastern Community Center

(division de la Santé)

9525 Durness Lane

Laurel , MD 20723

Tel :410-880-5888

Heures : LUN Vend 8h-17h



BUREAU DE SAVAGE

Les Services: Immunisations , Jeune et famille adulte, soins prénatals gratuits, planning familial , test et conseil du HIV et des infections sexuellement transmissibles, programme de nourrisson et enfant , Healthy Start Program, soins de santé aux réfugiés, immunisation contre venin, séance d'information sur la tuberculose, le sida.

Le Centre du Control de Cancer

7178 Columbia Gateway Dr

Columbia , MD 21046

Phone: 410-313-4255

Heures: 8h-17h

Services: Dépistage du cancer de sein et cervix

Programme sur les Cancers ,Colorectal Program

Gateway: ACES

6751 Columbia Gateway Dr.

Columbia , MD 21046

Tel:410-313-6300

Heures : 8h- 17h

Les Services: Dépistages, consultation et orientation des adultes et vieillards qui ont des cas spéciaux

SANTÉ— Département de Santé de Howard County (suite)

Les bureaux du Département de la Santé de Howard County (suite)

Columbia Health Center (Centre de Santé de Columbia)

71080 Columbia Gateway Dr.

Columbia , MD 21046

Tel : 410-313-7500

Heures : 8h– 17h

Les services : Immunisations, clinique des jeunes et adultes du, planning familial , Programme de commencement de Santé , test et conseil sur HIV/AIDS, Test Prénatals , Programme d ‘assurance pour les Enfants de Maryland ,les Cliniques de maternité qui donne un programme complet des soins prénatals, les cliniques et investigations des maladies sexuellement transmissibles

Addiction Services (Services pour abus d’alcool et de drogue)

7178 Columbia Gateway Dr.

Columbia , MD 21046

Tel:410-313-6202

Heures : **Cliniques ouverts sans rendez-vous** ET **sur Rendez-vous**

Lun 12h -14h

LUN JEU 8h-20h

Mar-Jeu 9h-14h

Vend 9h—12h

Vend 8h-17h

Les services:

Les informations , les références , les services de famille , service de désintoxication , d’éducation , ect.

Environnemental Health (Santé Environnementale)

7178 Columbia Gateway Dr

Tel: 410-313-2640

Services: Matériel pour purifier l’eau , piqûres d’ animal , inspections , plainte environnementale , la qualité de l’eau de l air et de l’eau , ect.

Santé (suite)

Assurance pour les enfants

Les enfants immigrants légaux âgés de moins de 18 ans sont qualifiés pour le programmes MCHIP (Maryland Children's Health Insurance– Programme d'assurances sur le santé des enfants de Maryland) si vous remplissez les critères de revenus modéré.

Appelez la division de la Santé pour les renseignements nécessaires

Tel : 410-313-7500

WALK-IN CLINICS

(CLINIQUES OUVERTES À TOUS SANS RENDEZ-VOUS)

Route 40 Walk-In Clinic (Clinique ouverte à tous sans rendez-vous de la Route 40)

8455 Baltimore National Pike

Ellicott City, MD 21043

Téléphone : 410-465-6300

Heures de bureau :

Lundi à jeudi

8 h à 19 h

Vendredi 17 h à 19h

Samedi 10 h à 15 h

Coûte : Première visite \$50

Centro de la Comunidad (Centre de la Communauté)

2720 Pulaski Highway

Baltimore, MD 21224

Téléphone : 410-675-8906

Heures de bureau :

Lundi 12 h à 18 h

Samedi 9 h à 15 h

Parler espagnol

Briggs Chaney Medical Center

(Centre médical de Briggs Chaney)

Route 29 et Briggs Chaney Road

Silver Spring, MD 20904

Téléphone : 301-890-8000

Heures de bureau :

Lundi à vendredi

8 h à 21 h

Samedi et dimanche

9 h à 17 h

Parler espagnol

Allcare of Maryland

6955 OAKLAND Mills Rd.

Columbia , MD 21045

Tel: 410-290-9990

Heures : Lund-Vend 9h-17h

Sam, Dimanch 12h-18h

Parler Espagnol, Anglais, Coréen .

URGENCES APRES LES HEURES DE SERVICES

Pédiatries de nuit pour les adultes et enfants

6334 Cedar Lane

Columbia , MD 21044

TEL: 301-596-NITE

Heures : Lund –Vend 17h—24h

Samedi 12h– 24h

Dimanche 11h – 24h

Santé (suite)

Besoins De santé Dentaire

En cas d'urgences dentaire , contactez le Howard County General Hospital-Hôpital General de Howard County.

Pour les soins dentaire non urgents:

Chase Brexton

5500 Knoll North Dr
Suite 370
Columbia , MD 21045
Tel: 410-884-7831

Catholic Charities

1618 Monreos ST.NW
Washington D.C 20010
Tel: 202-939-2402
Pour personne a bas revenu, et
Non-assurées

L 'université de Maryland , L école Dentaire

SVP , appelez pour un rendez -vous
410-706-2716

Besoins de Santé Mentale

Services pour les personnes avant des incapacités

Howard County

Mental Health Authority
4785 Dorsey Hall Dr, Ste .111
Ellicott City, MD 21042
Tel: 410-313-7350
Heures : Lund -Vend 8h30-16h30

Andromeda Transcultural Health

1400 Decatur St . NW
Washington D.C. 20011
Tel: 202-291-4707
Heures : Lund-Vend 9h-17h

DORS (Division of Rehabilitative Services)

Division des services de rééducation
3451 Court House Dr.
Ellicott City , MD 21042
Tel: 410-461-0387
Heures : Lund-Vend , 8h30-17h

Aide les personnes ayant des incapacités sévères à accéder à la vie.

Pour plus d 'information a propos du service de sante a Howard County , contactez FIRN at 410-992-1923

FIRN peut vous aider à obtenir de l'aide pour les cas sérieux de santé. Si vous ne parlez pas anglais, FIRN est en mesure de trouver un interprète ou un médecin qui parle votre langue. Si vous avez Qualité (???), FIRN vous aidera à obtenir de l'assistance pharmaceutique – Pharmacy Assistance (les médicaments pour les personnes à très faible revenu) et des services de base de soins médicaux de Maryland – Maryland Primary Care (les soins de santé physique du Service des consultations externes pour les personnes à

Logement,
Services pour personnes à faible revenu

Housing & Community Development
Logement et développement de la communauté

Appelez pour les renseignements, les demandes d'appartements à louer pour les personnes à faible revenu, les pièces justificatives fédérales de la section 8 et le programme Section 8, et le programme pour l'achat de la section 8 et le programme d'acheteur de maisons.

6751 Columbia Gateway Drive
3^e Étage
Columbia, MD 21046
Téléphone : 410-313-6318
Heures de bureau :
Lundi à vendredi 8 h à 17 h

Community Homes

Maisons communautaires

10339 Twin Rivers Road
Columbia, MD 21044
Tel : 410-730-6595
Heures lundi à Vendredi 8h30-17h.

Sécurité Sociale

Social Security Administration (Administration de la Sécurité sociale)

Lake Side Office
8865 Stanford Boulevard, Suite 110
Columbia, MD 21045
Téléphone : 410-872-4758 ou
1-800-772-1213

Heures de bureau :

Lundi à vendredi
7h à 19 h
(heures de téléphone)

Lundi à vendredi
9 h à 16 h (heures de bureau)



**Lake Office
Social Security Administration**

Vous aurez besoin d'une carte de la Sécurité Sociale avant que vous ne puissiez travailler ou ouvrir un compte bancaire. Vous devez également porter le numéro de sécurité sociale de chaque enfant et de chaque adulte sur votre formulaire d'impôts.

Si vous n'êtes pas qualifié pour un numéro de la Sécurité Sociale, vous pouvez faire une demande pour un TIN (Taxpayer Identification Number – numéro d'identité de contribuable) pour remplir votre formulaire d'impôts. Contactez l'Internal Revenue Service (Service du Revenu Intérieur) au 1-800-829-1040 pour les formulaires et les renseignements.

FIRN peut vous aider à faire une demande pour un TIN pour votre formulaire d'impôts, vous pouvez aller directement ou appeler pour prendre rendez-vous avec un conseiller du service social.

Vous aurez besoin d'avoir avec vous des documents suivants pour le TIN:

- L'acte de Naissance
- Votre formulaire d'impôts de l'année passée
- Une Identité avec photo de l'Etat (passeport, permit de conduire)

Vous pouvez aussi appeler The Internal Revenue Services(les services des contribuable au 1-800-829-1040 pour les formulaires et pour informations.

Informations Légales

Legal Aid Bureau, Inc. (Bureau d'aide légale, S.A.)

District Court of Howard County (Tribunal d'instance de Howard County)

2^e Etage

3451 Court House Drive

Ellicott City, MD 21043

Téléphone : 301-480-1057

Laissez un message s'il n'y a personne au bout du fil

Heures de bureau : Lundi à vendredi 8 h 30 à 16 h



Legal Aid Bureau

Affaires du consommateur et faillite Lundi et vendredi 9 h à 11 h 30

Logement : Lundi et vendredi 13 h à 15 h

Allocations publiques : Mardi 13 h à 15 h

Affaires générales : Jeudi 13 h à 15 h

(sauf la violence domestique)

Violence domestique : Mercredi 14 h à 16 h

Loi des aînés :

(pour les personnes âgées de 60 ans et plus) Mardi et jeudi 9 h à 12 h

Les personnes qui parlent espagnol peuvent aussi obtenir de l'aide légale le mercredi matin de 9h à 12 h (midi).

Dans les cas d'infraction à la loi, un défenseur public peut être disponible aux personnes de très faible revenu. Appelez au 410-480-7777 du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h pour un rendez-vous, au moins 10 jours avant la date de l'audience. Apportez les documents d'accusation et la vérification du revenu (2 mois de bulletins de salaire, ou vérification si sur SSI, ou une déclaration d'une personne qui vous supporte financièrement, si vous ne travaillez pas).

Lawyers Referral Service of Howard County

(Service de références aux avocats de Howard County)

Tél. : 410-313-203 La première consultation de 30 minutes avec un avocat est gratuite.

Office of Human Rights

(Bureau des Droits de l'Homme)

6751 Columbia Gateway Drive,

2^e Etage

Columbia, MD 21046

Téléphone : 410-313-6430

Heures de bureau: Lundi et vendredi

9 h à 11 h 30

Appelez en avance si vous pensez que des mesures discriminatoires étaient prises contre vous en matière de logement, travail, finance, mise en application de la loi, etc.

Catholic Charities

(Charités catholiques) (clinique légale ouverte à tous sans rendez-vous)

430 S. Broadway, 3^e Etage

Baltimore, MD 21231-2409

Téléphone : 410-534-8015

Heures de bureau:

Mercredi 9 h à 12 h

Jeudi 13 h à 16 h

Le prix est de \$40, mais les honoraires se basent sur la capacité de payer

Immigration et Citoyenneté

United States Citizenship and Immigration Service(USCIS)
(Service de naturalisation et d'immigration)

Adresse

100 South Charles Street
12th Floor , Towers One
Baltimore , MD 21201

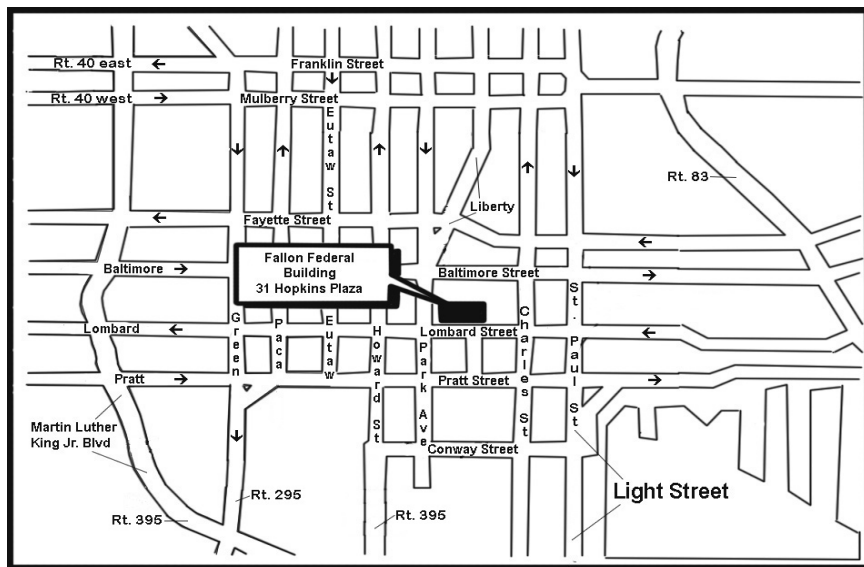
Notez: USCI est située dans l'enceinte du bâtiment de La Banque de L'Amérique (Bank of America)

Téléphone : 410-962-1898.(Information Automatique)

Heures : Du Lundi à Jeudi 7h30-16h (Allez avant 8h si possible).

Pour demander un formulaire de l'INS appelez au 1-800-870-3676 ou

Faites un rendez-vous à FIRM (410-992-1923) pour les renseignements sur l'immigration et de l'assistance à remplir les formulaires d'immigration



FIRM

fournit les informations d'USCIS ainsi que les renseignements sur la procédure à USCIS, les conseillers professionnels pour l'immigration et la confection des dossiers y relatifs.

Venez à FIRM aux jours de réception sans rendez-vous (Lundi et Mardi de 8h30 à 17 heures) pour soumettre votre cas à un conseiller d'immigration. Tâchez d'arriver aussi tôt que possible (avant 8h30) pour obtenir un rendez-

Permis de conduire, Pièces d'identité

Motor Vehicle Administration **Administration des véhicules motorisés** **(Siège central)**

Adresse
11760 Baltimore Avenue
MD Route 1
Beltsville, MD 20705
Téléphone: 410-768-7000
Heures : Lundi à Vendredi 10h 19h30
Samedi 8h30-16h pour les services



MVA Office, Beltsville ,MD

Du permis de conduire seulement.
Notez: Plusieurs pièces sont exigés pour enregistrer ou obtenir un permis de conduire .Appelez le MVA ou FIRN pour vous renseigner sur les pièces à fournir

MVA Express Office **(Columbia Business Center)** Bureau exprès



MVA Express, Columbia, MD

Services limités à : Renouvellement du permis de conduire, changement du nom ou adresse sur le permis Cartes d'identité avec photo, copies de votre dossier de conduire et restitution des plaques d'immatriculation.

6490 Dobbin Road
Columbia, MD 21045
Téléphone : 410-768-7000 ou 1-800-950-1682
(Voir #15 sur la carte, page 17)

Heures de bureau: Lundi à vendredi: 8 h 30 à 16 h 30
Samedi: 8 h 30 à 12 h pour les services du permis de conduire seulement.

Le Site Officiel de MVA: <http://mva.state.md.us/>
Pour trouvez les autres bureaux de MVA, visitez leurs web sites ou appelez FIRN au numéro: 410-992-1923

NOTE : Vous ne pouvez pas obtenir votre premier permis de conduire américain au Bureau express. Vous devez vous présenter à un bureau à service complet tel que ceux à Glen Burnie ou à Beltsville.

Transport

Howard Area Transit Service (HATS)

(Service de transport de la région de Howard)

Pour les renseignements sur l'itinéraire, l'horaire, et le prix de billet, appelez au 410-313-1919.

Transport public par autobus entre Ellicott City, Columbia Town Center (centre ville de Columbia) et Columbia Gateway.

- Vous devez avoir le prix de billet exact quand vous montez dans l'autobus. (Pas de remboursement si vous payez plus)
- Les prix de billet réduits pour l'itinéraire fixe de HATS (HATS Fixed Route) sont disponibles aux vieux aux personnes qui ont des incapacités physiques, et à ceux qui possèdent une carte de Medicare (carnet de services médicaux payés par le gouvernement).
- Pour plus de renseignements, appelez au 410-313-3707.

Urban Rural Transportation Alliance, Inc. (URTA)

(Alliance pour le transport rural-urbain)

Fournit les services de transport aux vieux, aux personnes à faible revenu, et à celles avec les incapacités qui sont certifiées par l'une des organisations suivantes :

- ***Community Action Council (Conseil d'Action communautaire)***
Téléphone. : 410-313-6440
- ***Department of Citizen Services (Division des services aux citoyens)***
Téléphone: 410-313-6400
- ***Office of Aging (Bureau du vieillissement)*** Téléphone: 410-313-7212

Neighbor Ridge:

Pour les vieux de 65 ans et plus qui vivent dans ou à proximité de Howard County. Appelez au numéro : 410-884-7433 pour de plus amples informations.

Christ Episcopal Church

Peut offrir le transport uniquement pour les rendez-vous médicaux et rien qu'aux habitants de Howard County. Vous devez appeler au numéro 410-381-9365 pour fixer rendez-vous.

Renseignements sur le travail

Pinnacle Career Resources

(Ce que peut faire Pinnacle pour vous aider à trouver le travail)

Pinnacle renseigne sur les filières de carrière, la formation, et les démarches à faire pour trouver le travail.

Pour être reçu par un personnel de Pinnacle, vous devez être qualifié pour travailler aux États-Unis.

Pinnacle a son siège dans les bureaux de FIRN. Il est ouvert un jour par semaine. Appelez au numéro de FIRN (410-992-1923) pour de plus amples informations et pour obtenir un rendez-vous. Les interprètes bénévoles peuvent aider les clients qui ne maîtrisent pas l'anglais.

Howard County Employment and Training

(Emploi et Formation de Howard County)

10650 Hickory Ridge Rd.
Columbia, MD 21044

(Voir #10 sur la carte, page 16)

Téléphone : 410-313-4600

Heures de bureau :

Lundi à vendredi 8 h à 17 h

Peut vous aider à améliorer vos capacités par moyen des classes informatiques, de la préparation pour le GED (diplôme d'équivalence générale, équivalent au diplôme de fin des études secondaires), etc.

Green Thumb, Inc.

Téléphone : 410-243-7907

Pour les personnes âgées de 55 ans et plus qui cherchent du travail.

Maryland State Employment Services



Maryland State Employment Services

(Services de l'emploi de l'Etat de Maryland)

7060 Oakland Mills Road
Columbia, MD 21046

(Voir #16 sur la carte, page 17)

Téléphone : 410-312-5760

Pour de l'aide à trouver un emploi, y compris une liste des emplois informatisés et les ateliers.

Pour les indemnités de chômage appelez au 410-767-0954

Renseignements sur le travail (suite)

Casa de Maryland Workers Centers

Pour travail temporaire ou permanent
Pour de plus amples informations ou pour connaître son emplacement,
appelez Casa au numéro 410-431-4185

Emplacement à Silver Spring :

734 University Blvd. E
Silver Spring MD 20903
Téléphone: 301-431-4177

Emplacement à Baltimore:

2224 Fayette St Baltimore MD 21231
Téléphone: 410-732-7777

Centre de Travailleurs de Wheaton

2729 University Blvd W
Wheaton MD 20902
Téléphone: 301-933-6674

Centre pour Emploi et Formation de Shady Grove

16642 Crabbs Branch Way
Rockville, MD 20855
Téléphone: 301-926-0810

Alianza de la Comunidad

Peut immédiatement trouver le travail aux Latinos.
Appelez au numéro : 443-812-8486.

Inscription scolaire

Le système d'école publique **De Howard County:**

Les Étudiants Internationales et les services familiaux

Assiste pour les inscriptions scolaires et autres informations scolaires liées, pour les Etudiants Internationales ou pour les familles limitées par L' Anglais.

Contactez les aux numéros suivant :

Anglais/Coréen - 410-313-1525
Anglais/Espagnol - 410-313-7101
Anglais/Espagnol - 410-313-7102

Les écoles ne peuvent pas refuser l'accès à un étudiant sans documentation. Vous n'êtes pas obligé de répondre à des questions quelconques sur le statut d'immigration de votre famille ou de votre enfant. Vous n'avez pas besoin d'un numéro de sécurité sociale pour enregistrer un enfant à l'école.

Classes d'anglais

FIRN

Nous dispensons des cours individuels d'Anglais à tous les niveaux et un cours collectif pour les débutants. Ces cours se donnent en sessions de 3 mois avec 1 mois de vacances entre sessions. Vous devez vous inscrire à l'avance. Les cours individuels sont dispensés le mardi-soirs et Samedi après-midi à Bridgeway Community Church. Le cours collectif est dispensé le lundi-soirs dans les bureaux de FIRN à Columbia. Appelez au numéro : 410-992-1923 pour de plus amples informations.

Howard Community College (HCC)

(Collège communautaire de Howard)

offre les classes d'anglais en tant que seconde langue à deux endroits. Les classes ont lieu pendant les semestres de l'automne et du printemps et elles sont gratuites pour les immigrants débutants et intermédiaires.

L'inscription commence plusieurs semaines avant le commencement des classes. Tachez de vous inscrire tôt car les cours se remplissent vite. Si vous avez des questions sur ces classes ou d'autres classes sur l'éducation de base pour les adultes, téléphonez.

Hickory Ridge Building
10650 Hickory Ridge Road
Columbia, MD 21044
Téléphone : 410-772-4919

Project Literacy

Cours d'Anglais pour les débitants par Howard County Public Library (Bibliothèque Communale de Howard County)

Pour de plus amples informations appelez au numéro 410-313-7900



(HCC)

Howard Community College

Chapelgate Presbyterian Church

(Eglise presbytérienne Chapelgate)
Appelez à Terry Graham: 410-442-1262 ou à Diana Mood:410-442-2173
2600 Marriottsville Rd.
Marriottsville, MD 21104
Mercredi de 19 h à 21 h jusqu'à la fin de mai – Conversational English (anglais de conversation) pour tous les niveaux des analphabètes à ceux qui le parlent bien
Let's Talk (Parlons): Jeudi soir 20 h 30 à 21 h 30 (pour la conversation avancée)

First Baptist Church (Première

église baptiste): 301-725-1688
Normal Barkdull
811 Fifth Avenue
Laurel, MD 20707
Mardi et vendredi 10 h – 12 h,
mercredi 18 h 30 à 20 h

Bibliothèque et les Classes d'alphabétisation

Howard County Library
(Bibliothèque de Howard County)
(Siège central)
10375 Little Patuxent Parkway
à South Entrance Road
Columbia, MD 21044
Tél. : 410-313-7800
(Voir #13 sur la carte, page 16)

East Columbia Branch Library
(Succursale de Columbia de l'Est)
6600 Cradlerock Way
Columbia, MD 21045
Tél. : 410-313-7700
(Voir #4 sur la carte, page 17)

Elkridge Branch Library
(Succursale d'Elkridge)
6540 Washington Blvd.
Elkridge, MD 21075
Tél. : 410-313-5077

Lisbon Community Library
(Succursale de Woodbine)
701 Lisbon Center Drive
Woodbine, MD 21797
Tél: 410-489-4290

Miller Branch Library
(Succursale de Miller)
9421 Frederick Road
Ellicott City, MD 21042
Tél. : 410-313-1950

Savage Branch Library
(Succursale de Savage)
9525 Durness Lane
Laurel, MD 20763
Tél. : 410-880-5975

Heures : appelez aux bibliothèques pour les heures

La bibliothèque a des livres en langues étrangères ainsi que les livres pour vous aider à étudier l'anglais et améliorer vos capacités. Il y a des programmes pour les enfants et les adultes. Vous pouvez emprunter les jeux éducatifs, les cassettes, et les vidéos.

Project Literacy (Projet sur l'alphabétisation) à la Bibliothèque de Howard County peut vous aider à apprendre à lire et à écrire anglais. Appelez au 410-313-7900 pour les renseignements.

Services pour les personnes âgées

The Bain Center

(Centre pour les Aînés Florence Bain)
5470 Ruth Keeton Way
Columbia, MD 21044
Téléphone : 410-313-7213
Heures d'ouverture : lundi à vendredi
8 h à 16 h 30



Florence Bain Center

Appelez le centre principal pour vous renseigner sur l'endroit le plus proche de vous.

Les membres de votre famille qui sont âgées de 60 ans ou plus peuvent trouver de l'aide et des activités de loisirs ici et à d'autres centres pour les aînés.

Le personnel ici peut également certifier l'éligibilité à prendre les autobus de l'URTA.

Green Thumb, Inc.

Téléphone : 410-243-7907
Aide les personnes âgées de 55 ans ou plus qui cherchent du travail.

Neighbor Ride:

Pour les vieux de 65 ans et plus qui vivent dans ou à proximité de Howard County. Appelez au numéro : 410-884-7433 pour de plus amples informations.

Office on Aging (Bureau de sénilité)

Téléphone: 410-313-6410

Autres numéros utiles

Services de téléphone

Nouveaux services 410-954-6260
Pour des réparations 1-800-275-2355 (24 heures)

Services de gaz et d'électricité

Baltimore Gas and Electric 410-685-0123

Garderie de jour

Howard County Child Care Resource Center

Téléphone : 410-313-1930

Ouvert du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 15 h 30 (appelez entre 9 h 30 et 10 h) pour obtenir les noms et adresses des prestataires patentés de garderie de jour pour les enfants, par région, par langue, par besoin.

Conseils financiers

Consumer Credit Counseling Services 410-747-6803
(Services de conseils sur le crédit pour les consommateurs)

Traducteurs et interprètes

Maryland International Center 410-576-0022

(Centre international de Maryland)

Allez à leur site Web (www.wtci.org) pour un guide aux interprètes et aux traducteurs dans cette région.

FIRN offre également les services de traduction et d'interprétation.

Téléphone 410-992-1923

Météo 410-936-1212

Autres renseignements

Howard County Information and Referral

(Renseignements et Références de Howard County)

Téléphone : 410-313-3000

Heures : Lundi à vendredi, 8 h à 19 h

**SI VOUS PERDEZ VOTRE PASSEPORT, CONTACTER
VOTRE AMBASSADE** à Washington, DC. Appelez le
1-202-555-1212 pour obtenir le numéro de téléphone.

